

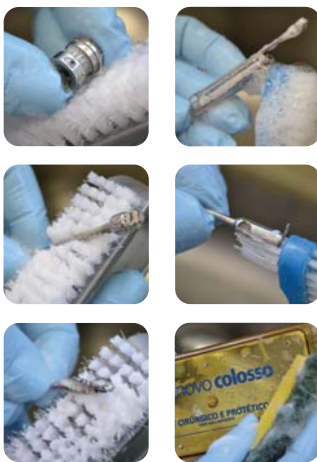
Um dos fatores para o sucesso na instalação de um implante Novo Colosso é a utilização de um instrumental preciso e bem conservado. A Emfils apoia o profissional com toda a qualidade e tecnologia que o instrumental é fabricado utilizando matérias primas de alta qualidade e com a máxima precisão. Instrumental bem conservado não significa apenas a segurança ao paciente e toda a equipe cirúrgica contra infecções, mas também é condição essencial para um tratamento de sucesso! Neste tópico abordaremos formas para a conservação do seu instrumental, pois a manutenção é simples e é de sua responsabilidade para garantir a qualidade e durabilidade de todos os produtos desenvolvidos pela Emfils.

O processo de limpeza do instrumental pode ser manual ou automático, e envolve, no mínimo, seis etapas básicas: **LIMPEZA PRÉVIA, DESCONTAMINAÇÃO, LAVAGEM, ENXÁGUE, LUBRIFICAÇÃO E SECAGEM.**

1.ª ETAPA: LIMPEZA PRÉVIA Para limpeza de forma manual, o instrumental deve ser aberto, desmontado e mergulhado, quando pertinente, em um recipiente apropriado contendo água e detergente, preferencialmente enzimático, à temperatura ambiente. A seguir, deve ser rigorosamente lavado em água corrente, preferencialmente morna.



2.ª ETAPA: DESCONTAMINAÇÃO Imergir o instrumental, aberto ou desmontado, quando pertinente, em um recipiente apropriado contendo uma solução de desinfetante em água, à temperatura ambiente (desinfecção química), ou em banho aquecido (desinfecção termo-química). O tempo de imersão do instrumental depende tanto da temperatura de operação, como da diluição e do Tipo de desinfetante empregado.



3.ª ETAPA: LAVAGEM As peças devem ser escovadas, com escova de cerdas macias, dando-se especial atenção às articulações, serrilhas e cremalheiras. As articulações devem permanecer abertas, sendo escovadas em ambos os lados, as serrilhas escovadas em ambos os sentidos na direção da própria serrilha e as cremalheiras escovadas em ambos os sentidos na direção dos dentes.



4.ª ETAPA: ENXÁGUE Após lavagem, o instrumental deve ser enxaguado, abundantemente, em água corrente, sendo que os instrumentos articulados devem ser abertos e fechados algumas vezes durante o enxágue. Recomenda-se a utilização de água aquecida para o enxágue do instrumental.



5.ª ETAPA: LUBRIFICAÇÃO (para peças desmontáveis). Após enxágue, deve-se assegurar que o instrumental esteja livre de quaisquer sujidades ou outros resíduos. Todo instrumental deve ser lubrificado, empregando-se lubrificante hidrossolúvel e não corrosivo, adequado à aplicação médica, devendo-se dar especial atenção às juntas do instrumental articulado.



6.ª ETAPA: SECAGEM Recomenda-se:

- quando empregado tecido, que seja absorvente e macio;
- cada componente de um instrumental desmontável seja seco isoladamente
- o instrumental que possua lúmen tenha seu interior completamente seco.

Nota: Especial atenção deve ser dada às áreas de difícil acesso, onde pode ocorrer a retenção de tecidos orgânicos e a deposição de secreções ou soluções desinfetantes.

IMPORTANTE: A qualidade da água é fator fundamental tanto para o processo de limpeza, quanto para a conservação do instrumental. Como por exemplo: Se na água conter a presença excessiva de cloretos, isso servirá para a indução do processo de corrosão do aço inoxidável.

RECOMENDAÇÕES: Recomenda-se que todo instrumental seja limpo imediatamente após o procedimento cirúrgico em que for empregado. Em caso de processos automáticos deve-se utilizar as instruções do fabricante seguindo-as rigorosamente.

Esterilização: é o procedimento que visa à eliminação total dos microrganismos (vírus, bactérias, micróbios e fungos), seja na forma vegetativa ou esporulada. Esterilização Pelo Vapor Saturado – Autoclaves

- Em uma autoclave convencional, o instrumental deverá ficar durante 30 minutos a uma temperatura de 121°C, quando esta temperatura for atingida.
- Em hipótese alguma, deve-se empregar palhas de aço ou outros produtos abrasivos.
- Todo instrumental cirúrgico e os componentes protéticos devem ser submetidos à esterilização, antes de serem utilizados.
- A esterilização do instrumental cirúrgico, não é substituída pela limpeza. Uma vez esterilizados, os instrumentos cirúrgicos devem ser abertos somente nos Centros Cirúrgicos, sob condições assépticas.
- Peças que possuem borrachas, para conexão com outra peça, não devem ser autoclavadas ou esterilizadas estando conectadas umas às outras. Exemplo: Broca conectada ao Prolongador.

CUIDADOS DE ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

Recomenda-se conservar o instrumental cirúrgico ao abrigo da luz, calor e umidade. REF.: Norma Técnica NBR 14332

ATENÇÃO: NÃO COLE ETIQUETAS E NÃO ESCREVA NO KIT

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA ESTOJO AUTOCLAVÁVEL (Recomendação do Fabricante)

INDICAÇÕES:

Acomodar instrumentos para esterilização, manuseio e transporte dos mesmos.

INSTRUÇÃO DE USO:

Para abrir o Estojo Para Esterilização, as travas laterais devem ser desativadas com a ajuda dos dedos polegar e indicador de cada mão simultaneamente; abrir e acomodar os materiais que deseja autoclavar.

LIMPEZA:

A remoção de matéria orgânica deve ser feita em cubas ultrassônicas, utilizando detergente enzimático (mínimo três enzimas) em diluição recomendada pelo fabricante. Após lavar em água corrente e observar a presença de resíduos, repetir o processo, caso persista, remover através de limpeza manual.

DESINFECÇÃO:

Utilizar solução de ácido peracético a 0,2% por dez minutos.

ESTERILIZAÇÃO:

Deverá ser feita através de autoclave, com temperatura 121°C a 135°C, observando as recomendações do manual de instruções do fabricante da autoclave. Repetir o processo a cada uso. Atenção: Evite contato com produtos químicos (solvente, hidrocarbonetos clorados), pois pode resultar em deterioração.

ACONDICIONAMENTO:

Acondicionar o produto em local exclusivo, em armários fechados, protegidos de poeira e insetos.

COMPOSIÇÃO:

Polímero e Silicone atóxico.

PRECAUÇÃO:

Esterilizar antes de usar. Não encostar o produto nas paredes internas da autoclave.

PRAZO DE VALIDADE DO PRODUTO:

05 anos a contar da data de fabricação, em embalagem não violada. O prazo de vida útil deste produto depende dos cuidados tomados durante sua utilização. Sucessivas utilizações e esterilizações provocam a fadiga do material e limitam a vida útil. Verifique a condição deste produto antes de cada uso e faça a aquisição de um novo se observar fadiga excessiva ou risco de quebra.



One of the factors for success in installing a Novo Colosso implant is the use of precise and well-maintained instruments. Em fi ls supports the professional with all the quality and technology that the instrument is manufactured using high quality raw materials and with the utmost precision. Well-maintained instruments do not just mean safety to the patient and the entire surgical team against infection, but it is also a prerequisite for successful treatment! In this topic, we will discuss ways to conserve your instruments, as the maintenance is simple and it is your responsibility to guarantee the quality and durability of all the products developed by Emfi ls.

The instrument cleaning process can be manual or automatic, and involves at least six basic steps: **PRE-CLEANING, DECONTAMINATION, WASHING, RINSING, LUBRICATION AND DRYING.**

1. STAGE: PREPARED CLEANING For manual cleaning, the instrument should be opened, disassembled and dipped, where appropriate, into a suitable container containing water and detergent, preferably enzymatic, at room temperature. It should then be thoroughly rinsed in running water, preferably lukewarm.



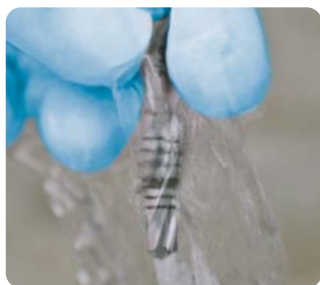
2. STAGE: DECONTAMINATION Immediately immerse the instrumentation in an appropriate container containing a disinfectant solution in water, at room temperature (chemical disinfection), or in a heated bath (thermochemical disinfection). The immersion time of the instrument depends on both the operating temperature, the dilution and the type of disinfectant used.



3. STAGE: WASHING The parts should be brushed with a soft bristle brush, paying particular attention to joints, serrations and racks. The joints should remain open, being brushed on both sides, the serrations brushed in both directions towards the serra itself and the racks brushed in both directions towards the teeth.



After washing, the instruments should be thoroughly rinsed under running water, and the articulated instruments should be opened and closed a few times during rinsing. It is recommended to use heated water for instrument rinsing.



4. STAGE: LUBRICATION (for collapsible parts). After rinsing, ensure that the instrument is free of any dirt or other debris. All instruments must be lubricated using a water-soluble and non-corrosive lubricant suitable for medical applications, with special attention to joints of the articulated instruments.



5. STAGE: LUBRIFICAÇÃO (para peças desmontáveis). Após enxágue, deve-se assegurar que o instrumental esteja livre de quaisquer sujidades ou outros resíduos. Todo instrumental deve ser lubrificado, empregando-se lubrificante hidrossolúvel e não corrosivo, adequado à aplicação médica, devendo-se dar especial atenção às juntas do instrumental articulado.



6. STAGE: DRYING It is recommended:

- When using fabric, which is absorbent and soft;
- each component of a collapsible instrument is dry insulated
- the instrument having a lumen has a completely dry interior.

Note: Special attention should be paid to areas of difficult access where organic tissue retention and deposition of secretions or disinfectant solutions may occur.

IMPORTANT: Water quality is a fundamental factor both for the cleaning process and for the conservation of the instruments. As for example: If in the water contain the excessive presence of chlorides, this will serve to induce the corrosion process of the stainless steel.

RECOMMENDATIONS: It is recommended that all instruments be cleaned immediately after the surgical procedure in which they are used. In case of automatic processes, the manufacturer's instructions must be followed strictly.

STERILIZATION: is the procedure that aims at the total elimination of microorganisms (viruses, bacteria, microbes and fungi), whether in vegetative or sporulated form. Sterilization By Saturated Steam - Autoclaves

- In a conventional autoclave, the instrument should stand for 30 minutes at a temperature of 121 ° C when this temperature is reached.

- Under no circumstances should steel straws or other abrasive products be used.

- All surgical instruments and prosthetic components must be sterilized prior to use.

- Sterilization of surgical instruments is not replaced by cleaning. Once sterilized, surgical instruments should only be opened in Surgical Centers under aseptic conditions.

- Parts that have rubbers, for connection to another part, should not be autoclaved or sterilized being connected to each other. Example: Drill connected to Protractor.

CARE OF STORAGE AND TRANSPORTATION

It is recommended to keep the surgical instruments away from light, heat and moisture. REF.: Technical Standard NBR 14332

CAUTION: DO NOT STICK LABELS AND DO NOT WRITE IN THE KIT

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA ESTOJO AUTOCLAVÁVEL (Recomendação do Fabricante)

INDICATIONS:

Accommodate instruments for sterilization, handling and transport of the same.

INSTRUCTION FOR USE:

To open the Sterilization Case, the side latches should be disabled with the help of the thumb and forefinger of each hand simultaneously; Open and accommodate the materials you wish to autoclave.

CLEANING:

The removal of organic matter should be done in ultrasonic vats using enzymatic detergent (minimum three enzymes) at dilution recommended by the manufacturer. After washing in running water and observe the presence of residues, repeat the process, if it persists, remove by means of manual cleaning.

DISINFECTION:

Use 0.2% peracetic acid solution for ten minutes.

STERILIZATION:

It should be done by autoclaving, with a temperature of 121 ° C to 135 ° C, observing the recommendations of the autoclave manufacturer's instruction manual. Repeat the process with each use. Caution: Avoid contact with chemicals (solvent, chlorinated hydrocarbons) as this may result in deterioration.

PACKAGING:

Dispose of the product in an exclusive place, in closed cupboards, protected from dust and insects.

COMPOSITION:

Polymer and non-toxic silicone.

PRECAUTION:

Sterilize before use. Do not touch the product on the inner walls of the autoclave.

EXPIRATION DATE:

5 years from the date of manufacture, in unopened packaging. The shelf life of this product depends on the care taken during its use. Successive uses and sterilizations cause material fatigue and limit the life of the material. Check the condition of this product before each use and purchase a new one if you observe excessive fatigue or risk of breakage.

